

SHELTER-IN-PLACE RESOURCES



DEAR MISSION HOUSING RESIDENTS,

As we go through this challenging time, we wanted to share a list of resources with you and express our continued commitment to staying accessible and supporting your needs as best we can. Our top priority is protecting your health and the health of our staff, which requires suspending some services for the time being. As the situation continues to evolve, we will do our best to keep you updated.

Food pantries and food box distribution will be suspended during this time, as we do not have sufficient access to equipment to distribute food without **risking residents' and staff's health.**

THE MISSION HOUSING OFFICE (INCLUDING RESIDENT SERVICES) WILL BE CLOSED UNTIL APRIL 7TH, FOLLOWING THE CITY'S ORDER TO SHELTER IN PLACE.

FOOD PANTRIES AND FOOD BOX DISTRIBUTION WILL BE CANCELED DURING THIS TIME.

IF YOU HAVE AN URGENT NEED TO CONTACT MISSION HOUSING, PLEASE EMAIL MHDCRESPONSE@MISSIONHOUSING.ORG OR CALL (415) 864-6432

ADDITIONAL RESOURCES:

For the latest tenant resources, visit Mission Housing's support website: <http://bit.ly/MHDC-Response>

For the latest City information & resources for coronavirus (COVID-19): <https://sf.gov/topics/coronavirus-covid-19>

For food pantry locations: <https://foodlocator.sfmfoodbank.org/>

For information and referral services: **Dial 211**

To receive text updates from the City on COVID-19, text **COVID19SF** to **888-777**



For emergencies: **Dial 911**

居家庇護的資源

親愛的MISSION
HOUSING居民，

在這段充滿了挑戰的時期中，我們想與您分享一份可用資源的列單，向您承諾將可繼續聯絡我們，並會盡力滿足您的需求。

我們的首要任務是保護您的健康以及我們員工的健康，因此需要在現時停止某些服務。隨著情勢的不斷發展，我們將盡力向您提供最新的信息。

在這一段期間，食品儲藏室和食品箱的分發將會暫停，因為沒有足夠的設備，讓我們在不會危及居民和員工的健康的情況底下分發食品。

根據三藩市要求的居家庇護的命令，MISSION HOUSING辦公室（包括居民服務）將會被關閉直到4月7日。

在此期間，食物儲藏室和食物盒的分配將被取消。

如果您有迫切需要聯繫MISSION HOUSING，請發電子郵件到
MHDCRESPONSE@MISSIONHOUSING.ORG OR CALL (415) 864-6432

其他資源如下：

有關最新的租戶資源，請上網MISSION HOUSING的支持網站：
HTTP://BIT.LY/MHDC-RESPONSE

有關冠狀病毒（COVID - 19）的最新城市信息和資源，請上網：
HTTPS://SF.GOV/TOPICS/CORONAVIRUS-COVID-19

對於食物儲藏室地點：**HTTPS://FOODLOCATOR.SFMFOODBANK.ORG/**

有關信息和轉介服務，請致電211

要從城市接收有關COVID-19的短信更新，請致電888-777輸入短信
COVID19SF

緊急情況：致電911



ИНФОРМАЦИЯ О ТОМ, ЧТОБЫ ВЫ НИКУДА НЕ ВЫХОДИЛИ ИЗ ДОМА



УВАЖАЕМЫЕ ЖИЛЬЦЫ **MISSION HOUSING!**

ПОСКОЛЬКУ У НАС

СЕЙЧАС ОЧЕНЬ СЛОЖНОЕ ВРЕМЯ, ВЫ ВСЕГДА МОЖЕТЕ СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ, МЫ ВСЕГДА ГОТОВЫ ОТКЛИКНУТЬСЯ НА ВАШИ ПРОБЛЕМЫ, КАК МОЖНО ЛУЧШЕ, МЫ ХОТИМ ДАТЬ ВАМ ИНФОРМАЦИЮ О ТОМ, КУДА МОЖНО ОБРАТИТЬСЯ. НАША САМАЯ ГЛАВНАЯ ЗАДАЧА — ЗАЩИТИТЬ ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ, ЗДОРОВЬЕ НАШИХ РАБОТНИКОВ. ДЛЯ ЭТОГО НЕОБХОДИМО ПРИОСТАНОВИТЬ ОКАЗАНИЕ НЕКОТОРЫХ НАШИХ УСЛУГ

НА НЕКОТОРОЕ ВРЕМЯ. ПО МЕРЕ РАЗВИТИЯ СОБЫТИЙ, МЫ ПОСТАРАЕМСЯ СДЕЛАТЬ ВСЕ В НАШИХ СИЛАХ, ЧТОБЫ ДЕРЖАТЬ ВАС В КУРСЕ СОБЫТИЙ.

РАБОТА ПУНКТОВ РАЗДАЧИ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ И КОРОБОК С ПРОДУКТАМИ В ЭТОТ ПЕРИОД БУДЕТ ПРИОСТАНОВЛЕНА, ПОСКОЛЬКУ У НАС НЕТ ДОСТАТОЧНОГО ДОСТУПА К ОБОРУДОВАНИЮ ДЛЯ РАЗДАЧИ ПРОДУКТОВ БЕЗ РИСКА ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ЖИТЕЛЕЙ И ПЕРСОНАЛА.

ОФИС **MISSION HOUSING** (В ТОМ ЧИСЛЕ, УСЛУГИ ДЛЯ ЖИЛЬЦОВ), БУДЕТ ЗАКРЫТ ДО 7-ГО АПРЕЛЯ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИКАЗОМ ГОРОДА НЕ ВЫХОДИТЬ ИЗ ДОМА.

КУХНИ РАЗДАЧИ ЕДЫ И КОРОБКИ С ПРОДУКТАМИ ПИТАНИЯ БУДУТ НА ЭТОТ ПЕРИОД ОТМЕНЕНЫ.

ЕСЛИ ВАМ НУЖНО СРОЧНО СВЯЗАТЬСЯ С **MISSION HOUSING**, НАШ АДРЕС ЭЛ. ПОЧТЫ: **MHDCRESPONSE@MISSIONHOUSING.ORG OR CALL (415) 864-6432**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ:



ЧТО

КАСАЕТСЯ САМЫХ СВЕЖИХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ЖИЛЬЦОВ, ИДИТЕ НА САЙТ ПОДДЕРЖКИ [HTTP://BIT.LY/MHDC-RESPONSE](http://bit.ly/mhdc-response)

САМАЯ ПОСЛЕДНЯЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЗ ГОРИСПОЛКОМА САН-ФРАНЦИСКО О КОРОНАВИРУСЕ (COVID-19): [HTTP://SF.GOV/TOPICS/CORONAVIRUS-COVID-19](http://sf.gov/topics/coronavirus-covid-19)

МЕСТА РАСПОЛОЖЕНИЯ ПОЛУЧЕНИЯ БЕСПЛАТНОЙ ЕДЫ: [HTTPS://FOODLOCATOR.SFMFOODBANK.ORG](https://foodlocator.sfmfoodbank.org)

ДАЛЬНЕЙШАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ССЫЛКИ НА ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ УСЛУГИ: ПОЗВОНИТЕ ПО НОМЕРУ 211

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ТЕКСТОВЫХ СООБЩЕНИЙ ИЗ ГОРСОВЕТА ПО ПОВОДУ КОРОНАВИРУСА COVID-19, ПОШЛИТЕ ТЕКСТОВОЕ СООБЩЕНИЕ **COVID19SF** НА **888-777**

В

СКОРУЮ ПОМОЩЬ ЗВОНИТЕ 911.

RECURSOS DE ALBERGUE EN EL LUGAR

ESTIMADOS RESIDENTES DE MISSION HOUSING



A medida que pasamos por este momento difícil, queríamos compartir con ustedes una lista de recursos y expresar nuestro compromiso continuo de mantener accesible y apoyar sus necesidades lo mejor que podamos. Nuestra principal prioridad es proteger su salud y la salud de nuestro personal, que requiere suspender algunos servicios por el momento. A medida que la situación siga evolucionando, haremos todo lo posible para mantenerlos actualizados.

Las despensas de alimentos y la distribución de cajas de alimentos se suspenderán durante este tiempo, ya que no tenemos acceso suficiente al equipo para distribuir alimentos sin poner en riesgo la salud de los residentes y el personal.

LA OFICINA DE VIVIENDA DE MISSION (INCLUYENDO LOS SERVICIOS A LOS RESIDENTES) SE CERRARÁ HASTA EL 7 DE ABRIL, SIGUIENDO LA ORDEN DE LA CIUDAD AL ALBERGUE EN EL LUGAR.

LAS DESPENSAS DE ALIMENTOS Y LA DISTRIBUCIÓN DE CAJAS DE ALIMENTOS SE CANCELARÁN DURANTE ESTE TIEMPO.

SI USTED TIENE UNA NECESIDAD URGENTE DE CONTACTAR A LA VIVIENDA DE MISSION, POR FAVOR ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO A MHDCRESPONSE@MISSIONHOUSING.ORG or call (415) 864-6432

RECURSOS ADICIONALES:

Para obtener los últimos recursos de inquilinos, visite el sitio web de soporte de Mission Housing: <http://bit.ly/MHDC-Response>

Para la información más reciente de la ciudad y recursos para coronavirus (COVID-19): <https://sf.gov/topics/coronavirus-covid-19>

Para servicios de despensa de alimentos: [https:// food loca tor .sfmfoodbank. o rg/](https://foodlocator.sfmfoodbank.org/) Para servicios de información y de referencia: Marque 211

Para recibir actualizaciones de texto de la ciudad sobre COVID-19, textee COVID19SF a 888 - 777

Para emergencias: Marque 911



LỆNH ẨN TRÚ TẠI GIA NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT

Y KÍNH GỬI CƯ DÂN TẠI MISSION HOUSING,



TRONG TÌNH HÌNH KHÓ KHĂN HIỆN TẠI, CHÚNG TÔI MUỐN CHIA SẺ VỚI QUÝ VỊ DANH SÁCH CÁC NGUỒN HỖ TRỢ VÀ BÀY TỎ CAM KẾT TRONG VIỆC LUÔN SẴN SÀNG VÀ HỖ TRỢ CÁC NHU CẦU CỦA QUÝ VỊ MỘT CÁCH TỐT NHẤT CÓ THỂ. ƯU TIÊN HÀNG ĐẦU CỦA CHÚNG TÔI LÀ BẢO VỆ SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ VÀ CỦA NHÂN VIÊN CỦA CHÚNG TÔI, ĐIỀU NÀY ĐÒI HỎI PHẢI TẠM DỪNG MỘT SỐ DỊCH VỤ TRONG THỜI ĐIỂM HIỆN TẠI. CHÚNG TÔI SẼ CỐ GẮNG CẬP NHẬT THÔNG TIN CHO QUÝ VỊ KHI TÌNH HÌNH CÓ BẤT KỲ CHUYỂN BIẾN NÀO.

CÁC BẾP ĂN, KHO CHỨA THỰC PHẨM VÀ DỊCH VỤ PHÂN PHỐI THỰC PHẨM SẼ TẠM HOÃN TRONG THỜI GIẠN NÀY, VÌ CHÚNG TÔI KHÔNG CÓ ĐỦ TRANG THIẾT BỊ ĐỂ PHÂN PHỐI THỰC PHẨM MÀ ĐỒNG THỜI ĐẢM BẢO AN TOÀN CHO SỨC KHỎE CỦA CƯ DÂN VÀ NHÂN VIÊN.

VĂN PHÒNG MISSION HOUSING (BAO GỒM DỊCH VỤ CƯ TRÚ)

SẼ ĐÓNG CỬA ĐẾN NGÀY 7 THÁNG 4, TUẦN THEO LỆNH ẨN TRÚ TẠI GIA CỦA THÀNH PHỐ.
BẾP ĂN

VÀ DỊCH VỤ PHÂN PHỐI ĐỒ ĂN SẼ ĐÓNG CỬA TRONG THỜI GIẠN NÀY.

NẾU QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU KHẨN CẦN LIÊN LẠC MISSION HOUSING, VUI LÒNG EMAIL MHDCRESPONSE@MISSIONHOUSING.ORG OR CALL (415) 864-6432

THÔNG TIN THÊM:

ĐỂ BIẾT THÔNG TIN MỚI NHẤT
DÀNH CHO NGƯỜI THUÊ NHÀ, TRUY CẬP TRANG WEB HỖ TRỢ CỦA MISSION HOUSING: [HTTP://
/BIT.LY/MHDC-REPNSE](http://bit.ly/mhdc-reponse)

ĐỂ BIẾT THÔNG TIN MỚI NHẤT
CỦA THÀNH PHỐ VỀ VIRUS CORONA (COVID-19):
[HTTP://SF.GOV/TOPICS/CORONAVIRUS-COVID-19](http://sf.gov/topics/coronavirus-covid-19)

ĐỂ BIẾT CÁC ĐỊA ĐIỂM CỦA BẾP
ĂN: [HTTPS://FOOD LOCATOR.SFMFOODBANK.ORG/](https://foodlocator.sfmfoodbank.org/)

ĐỂ BIẾT THÔNG TIN VỀ CÁC DỊCH
VỤ GIỚI THIỆU: GỌI SỐ 211

ĐỂ NHẬN TIN NHẮN CẬP NHẬT
TỪ THÀNH PHỐ VỀ COVID-19, HÃY SOẠN TIN COVID 19SF NHẮN ĐẾN SỐ 888-777

TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:
HÃY GỌI 911

